

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wspomniał o nich w swoim przymierzu I zlitował się według swej wielkiej łaski.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wspomniał o nich przez wzgląd na swe przymierze I zlitował się w swej wielkiej łasce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przypomniał sobie bowiem o swoim przymierzu z nimi i pożałował według swej wielkiej litości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo sobie wspomniał na przymierze swoje z nimi, a żałował tego według wielkiej litości swojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wspomniał na testament swój, i żał mu było według wielkości miłosierdzia swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wspomniał dla ich dobra na swoje przymierze, i pożałował [ich] w swej wielkiej łaskawości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przypomniał sobie o swym przymierzu z nimi I zlitował się według wielkiej łaski swojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przypomniał sobie o przymierzu z nimi i ulitował się w swej wielkiej łaskawości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo pamiętał o swoim przymierzu, użalił się nad nimi w ogromie swej łaski.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I dla ich dobra wspomniał na swe przymierze, ulitował się w ogromie swej łaskawości.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I pamiętał Swoje przymierze z nimi, i pożałował w Swojej wielkiej litości.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I w związku z nimi przypominał sobie swe przymierze, i czuł żal stosownie do obfitej miary swej wspaniałej lojalnej życzliwości.

¹⁾ <x>50 30:1-3</x>